



Universiteit
Leiden
The Netherlands

A sociolinguistic study of an Ewe-based youth language of Aflao, Ghana
Amenorvi, C.R.

Citation

Amenorvi, C. R. (2024, September 26). *A sociolinguistic study of an Ewe-based youth language of Aflao, Ghana*. LOT dissertation series. LOT, Amsterdam. Retrieved from <https://hdl.handle.net/1887/4092945>

Version: Publisher's Version

License: [Licence agreement concerning inclusion of doctoral thesis in the Institutional Repository of the University of Leiden](#)

Downloaded from: <https://hdl.handle.net/1887/4092945>

Note: To cite this publication please use the final published version (if applicable).

References

- Abubakari, G. M. R., Owusu-Dampare, F., Ogunbajo, A., Gyasi, J., Adu, M., Appiah, P., & Nelson, L. E. (2021). HIV Education, Empathy, and Empowerment (HIVE3): A Peer Support Intervention for Reducing Intersectional Stigma as a Barrier to HIV Testing among Men Who Have Sex with Men in Ghana. *International Journal of Environmental Research and Public Health*, 18(24), 1-14.
- Agbozo, G. E. (2018). Translation as Rewriting: Cultural Theoretical Appraisal of Shakespeare's Macbeth in the Ewe language of West Africa. *Multicultural Shakespeare: Translation, Appropriation and Performance*, 18(1), 43-56.
- Aidi, H. D. (2014). *Rebel Music: Race, Empire, and the New Muslim Youth Culture*. New York: Vintage Books.
- Akbarzadeh, Shahram, and Joshua M. Roose. 2011. "Muslims, Multiculturalism and the Question of the Silent Majority." *Journal of Muslim Minority Affairs* 31 (3): 309–25
- Akanmu, D., & Rasheed, A. O. (2015). Language and culture among the Yoruba: a study of argot, cant, jargons and slang as forerunners of new idioms and idiomatic expressions in the 21st century. *International Journal of Innovation and Applied Studies*, 13(3), 669-676.
- Ameka, F. K. (2020). The gem is in the details: Typological generalisations and the genius of West African languages. *ILARA en ligne*, November, 12, 2020.
- Ameka, F. K. (2001a). Ewe. In *Facts about the world's languages: An encyclopedia of the world's major languages past and present* (pp. 207-213). HW Wilson Press.
- Ameka, F. K. (2001b). Ideophones and the nature of the adjective word class in Ewe. *Typological studies in language*, 44, 25-48.

- Ameka, F. K. (1991). *Ewe: Its grammatical constructions and illocutionary devices* (Doctoral dissertation, Australian National University Canberra).
- Amenorvi, C. R. (2021). Lexical cohesion and code-switching among some Ewe-English bilinguals. *South African Journal of African Languages*, 41(1), 22-29.
- Amenorvi, C. R. (2019). A Study of Conjunctions and Codeswitching among Some Ewe-English Bilinguals. *International journal of linguistics, literature and translation*, 2(4), 29-37.
- Amenorvi, C. R. (2015). Bilingualism and Interference: A Case Study of Ellipsis among Some Coordinate Bilinguals. *African Journal of Applied Research*, 2(2), 117-125.
- Amenorvi, C. R., & Grumah, G. Y. (2020). Gender and Sexuality Linguistic Taboos: A Case of Mɔ and Nnyabi in Ewe and Mampulli. *Hybrid Journal of Literary and Cultural Studies*, 2(3), 6-26.
- Ary, D., Jacobs, L. C., Irvine, C. K. S., & Walker, D. (2018). *Introduction to research in education*. Cengage Learning.
- Atkinson D M (1987) "Names and titles: maiden name retention and the use of Ms." *Journal of the Atlantic Provinces Linguistic Association* 9:56-83.
- Bauko, J. (2012). Investigation of nicknames in a bilingual environment. *Poznańskie Studia Polonistyczne. Seria Językoznawcza*, 19(1), 105-118.
- Bennett, A. (2015). 'Speaking of Youth Culture': A Critical Analysis of Contemporary Youth Cultural Practice. In *Youth Cultures, Transitions, and Generations* (pp. 42-55). Palgrave Macmillan, London.
- Bennett, A. (2000). *Popular music and youth culture: Music, identity and place*. Macmillan Press Ltd..

- Berthold, M., Mangubhai, F., & Batorowicz, K. (1997). *Bilingualism & multiculturalism: study book*. Distance Education Centre, University of Southern Queensland: Toowoomba, QLD.
- Boateng, R., Olumide, L., Isabalija, R. S., & Budu, J. (2011). Sakawa-cybercrime and criminality in Ghana. *Journal of Information Technology Impact*, 11(2), 85-100.
- Bobuafor, M. (2021). Cultural values and the pragmatic significance of proverbial sayings in Tafi and Ewe. *Journal of Pragmatics*, 178, 192-207.
- Brookes, H. (2014). Urban youth languages in South Africa: A case study of tsotsitaal in a South African township. *Anthropological Linguistics*, 56(3), 356-388.
- Brookes, H. (2005). What gestures do: Some communicative functions of quotable gestures in conversations among Black urban South Africans. *Journal of pragmatics*, 37(12), 2044-2085.
- Bucholtz, M. (2009). From stance to style: Gender, interaction, and indexicality in Mexican immigrant youth slang. In A. Jaffe (Ed.), *Stance: Sociolinguistic perspectives* (pp. 203–223). New York, NY: Oxford University Press.
- Bucholtz, M., & Skapoulli, E. (2009). Introduction youth language at the intersection: From migration to globalization. *Pragmatics*, 19(1), 1-16.
- Butler, R. N. (1969). Age-ism: another form of bigotry. *The Gerontologist* (9), 243–246.
- Cameron, D. (2005). Language, gender, and sexuality: Current issues and new directions. *Applied linguistics*, 26(4), 482-502.
- Cheshire, J., Nortier, J. M., & Adger, D. (2015). Emerging multiethnolects in Europe. *Queen Mary's Occasional Papers Advancing Linguistics*, 33.

356 A Sociolinguistic Study of an Ewe-based Youth Language of Aflao, Ghana

- Claudi, U., & Heine, B. (1986). On the metaphorical base of grammar. *Studies in Language. International Journal sponsored by the Foundation "Foundations of Language"*, 10(2), 297-335.
- Clyne, M. (2000). Lingua franca and ethnolects in Europe and beyond. *Sociolinguistica*, 14(1), 83-89.
- Collins, C. T. (1993). *Topics in Ewe syntax* (Doctoral dissertation, Massachusetts Institute of Technology).
- Dahl, T. I., & Ludvigsen, S. (2014). How I see what you're saying: The role of gestures in native and foreign language listening comprehension. *The Modern Language Journal*, 98(3), 813-833.
- Dash, N.S. (2008). *Corpus linguistics: An introduction*. Delhi: Pearson Longman
- De Saussure, F. (1959). *Course in general linguistics*, New York: Philosophy Library.
- Denzin, N. and Lincoln, Y. (2000). *Handbook of qualitative research*. London: Sage.
- Diamond, S., Bermudez, R., & Schensul, J. (2006). What's the rap about ecstasy? Popular music lyrics and drug trends among American youth. *Journal of Adolescent Research*, 21(3), 269-298.
- Dimmendaal, G. J. (2022). *Emerging languages and the creation of new communicative styles*. In Vörrkel Svenja & Nico Nassenstein (eds) *Approaches to Language and Culture*, 77-100. Berlin: De Gruyter Mouton
- Dingemanse, M. (2018). Redrawing the margins of language: Lessons from research on ideophones. *Glossa: a journal of general linguistics* 3(1): 4. 1–30
- Duranti, A. (Ed.). (2009). *Linguistic anthropology: A reader* (Vol. 1). United Kingdom: John Wiley & Sons.

- Duranti, A. (2001). Linguistic anthropology: History, ideas, and issues. *Linguistic anthropology: A reader*, 1-38.
- Duthie, A. S. (1996). *Introducing Ewe linguistic patterns: A textbook of phonology, grammar, and semantics*. Accra: Ghana Univ. Press.
- Eckert, P. (2000). *Language Variation as Social Practice*. Oxford: Basil Blackwell.
- Eckert, P., & McConnell-Ginet, S. (2007). *Language and gender*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Edley, N., & Litosseliti, L. (2010). Contemplating interviews and focus groups. *Research methods in linguistics*, 155-179.
- Filani, I., & Melefa, O. M. (2014). A socio-semiotic study of nicknaming among undergraduates in a Nigerian University. *Linguistik Online*, 68(6), 21-42.
- Foley, W. (2012). "Anthropological Linguistics." In *The Encyclopedia of Applied Linguistics*, edited by Carol A. Chapelle, 1–6. Wiley-Blackwell.
- Gendron, T. L., Welleford, E. A., Inker, J., & White, J. T. (2016). The language of ageism: Why we need to use words carefully. *The Gerontologist*, 56(6), 997-1006.
- Ghounane, N. (2020). A Thorough Examination of Teens Drug Slang in Algeria. *Arab World English Journal (AWEJ)*, 11(1), 419-431.
- Glass, P. G. (2012). Doing scene: Identity, space, and the interactional accomplishment of youth culture. *Journal of Contemporary Ethnography*, 41(6), 695-716.
- Hall, M. (2014). *The emergence of rock and roll: Music and the rise of American youth culture*. New York: Routledge.

- Hall, P. C., West, J. H., & Hill, S. (2012). Sexualization in lyrics of popular music from 1959 to 2009: Implications for sexuality educators. *Sexuality & Culture, 16*(2), 103-117.
- Hall, J. M. (2008). Tomboys: Meanings, marginalization, and misunderstandings. *Issues in Mental Health Nursing, 29*(6), 555-565.
- Halliday, M. A. K. (1976). Anti-languages. *American Anthropologist, 78*(3), 570-584.
- Harris, A. (2015). Transitions, cultures, and citizenship: Interrogating and integrating youth studies in new times. In *Youth cultures, transitions, and generations* (pp. 84-98). Palgrave Macmillan, London.
- Heine, B. and Kuteva, T. (2005). *Language contact and grammatical change*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Heine, B., Claudi, U., & Hünnemeyer, F. (1991). From cognition to grammar: Evidence from African languages. *Approaches to grammaticalization, 1*, 149-187.
- Hepner, R. L. (1998). The house that Rasta built: Church-building and fundamentalism among New York Rastafarians. *Gatherings in diaspora: Religious communities and the new immigration, 197-234*.
- Hollington, A., & Nassenstein, N. (2017). From the hood to public discourse: The social spread of African youth languages. *Anthropological Linguistics, 59*(4), 390-413.
- Hurst-Harosh, E. (2020). "They Even Speak tsotsitaal with their teachers at School": the Use (and Abuse) of African Urban Youth Languages in educational contexts. *Africa Education Review, 17*(1), 35-50.
- Izugbara, C. O. (2005). Local erotic songs and chants among rural Nigerian adolescent males. *Sexuality and Culture, 9*(3), 53-76.

- JA forU. (2013, September 1). Bob Marley – talks about his dreadlocks [Video]. YouTube. <https://youtu.be/dbvGm1oQqjs>
- Jain, P., Roy, E., Garud, N., & Mazid, I. (2019). Sexuality and substance abuse portrayals in item songs in Bollywood movies. *South Asian Popular Culture*, 17(1), 15-29.
- Jamet, D. (2009). A morphophonological approach to clipping in English. Can the study of clipping be formalized?. *Lexis. Journal in English Lexicology*, (HS 1), 15-31.
- Jenkins, J. (2007). *English as a lingua franca: Attitude and identity*. Oxford, England: Oxford University Press.
- Jonsson, R., Årman, H., & Milani, T. M. (2019). Youth language, 259-272.
- Kennedy, G. (2014). *An introduction to corpus linguistics*. New York: Routledge.
- Kiessling, R., & Mous, M. (2004). Urban youth languages in Africa. *Anthropological Linguistics*, 303-341.
- Kombate, K., Obeng-Himah, P., & Agye, B. O. (2020). Gender Role Stereotyping in Ama Ata Aidoo's Changes. *European Journal of Literary Studies*, 2(2), 12-28.
- Knott, E., Rao, A. H., Summers, K., & Teeger, C. (2022). Interviews in the social sciences. *Nature Reviews Methods Primers*, 2(1), 73, 1-15.
- Kpodo, P. (2017). Vowel Height Agreement in Ewe. *Journal of Applied Linguistics and Language Research*, 4(7), 206-216.
- Kpoglu, P. D. (2019). *Possessive constructions in Tongugbe, an Ewe dialect* (Doctoral dissertation, Université de Lille; Universiteit Leiden (Leyde, Pays-Bas)).

- Kramer, L. (2003). *Franz Schubert: sexuality, subjectivity, song* (Vol. 13). Cambridge: Cambridge University Press.
- Kumar, R. (2019). *Research methodology: A step-by-step guide for beginners*. London: Sage Publications Limited.
- Laitin, D. D. (1994). The Tower of Babel as a coordination game: political linguistics in Ghana. *American Political Science Review*, 622-634.
- Lakoff, G., & Johnson, M. (2003). *Metaphors we live by*. London: University of Chicago press.
- Lakoff, R. (1975). *Language and women's place*. New York: Harper and Row.
- Lee, D. M. (2020). A phenomenological study of the meaning of geography teacher-researcher identities. *International Research in Geographical and Environmental Education*, 29(1), 23-39.
- Linville, D. (2017). When words inflict harm: Documenting sexuality and gender identity microaggressions in schools for LGBTQQ youth. *Multicultural Learning and Teaching*, 13(2), 1-19.
- Mailhammer, R. (Ed.). (2013). *Lexical and structural etymology: Beyond word histories* (Vol. 11). Berlin, Germany: Walter de Gruyter.
- Mensah, E. (2016). Female nicknames in Nigeria: The case of Calabar metropolis. *Language Matters*, 47(2), 184-202.
- Mensah, E. (2016). The dynamics of youth language in Africa: An introduction. *Sociolinguistic Studies*, 10(1/2), 1-14.
- Mensah, E. (2017). Proverbial nicknames among rural youth in Nigeria. *Anthropological Linguistics*, 59(4), 414-439.

- Mesmer, K., & Socha, D. (2020). Finally, some solace in Ghana. In *Critical Storytelling in 2020: Issues, Elections and Beyond* (pp. 98-106). Brill Sense.
- Milroy, L. (1987). *Observing and Analysing Natural Language: A Critical Account of Sociolinguistic Method*. Oxford: Basil Blackwell.
- Moyo, T. (2002). Aspects of Nicknames among the Tumbuka. *Names*, 50(3), 191-200.
- Mugaddam, A. (2009). Aspects of youth language in Khartoum. In *6th World Congress of African Linguistics, from* (Vol. 16), 87-98.
- Muggleton, D. (2005). From classlessness to club culture: A genealogy of post-war British youth cultural analysis. *Young*, 13(2), 205-219.
- Murphy-Lawless, J (1989) "Male texts and female bodies: the colonisation of childbirth by men midwives." In Torode B ed (1989) pp25-48.
- Nassenstein, N. (2014). *A Grammatical Study of the Youth Language Yanké*. Munich: Lincom
- Nassenstein, N., & Hollington, A. (2016). Global repertoires and urban fluidity: youth languages in Africa. *International journal of the sociology of language*, 2016(242), 171-193.
- Nassenstein, N., & Hollington, A. (Eds.). (2015). *Youth language practices in Africa and beyond* (Vol. 105). Berlin, Germany: Walter de Gruyter GmbH & Co KG.
- Nortier, J. (2008). Ethnolects? The emergence of new varieties among adolescents. *International Journal of Bilingualism*, 12(1-2), 1-5.

362 *A Sociolinguistic Study of an Ewe-based Youth Language of Aflao, Ghana*

- Nortier, J., & Svendsen, B. A. (Eds.). (2015). *Language, youth and identity in the 21st century: Linguistic practices across urban spaces*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Nuessel Jr, F. H. (1982). The language of ageism. *The Gerontologist*, 22(3), 273-276.
- Nussbaum, J. F., Pitts, M. J., Huber, F. N., Krieger, J. L. R., & Ohs, J. E. (2005). Ageism and ageist language across the life span: Intimate relationships and Non-intimate interactions. *Journal of Social Issues*, 61(2), 287-305.
- Ohema Birago Oware, C. S. (2021). What does 'freedom and justice' mean for Ghana's LGBTQ+ community?. *Africa at LSE*, 1-4.
- Pearson, G. (1980). Book Review: The Sociology of Youth Culture and Youth Subcultures: Sex and Drugs and Rockn' Roll?, Rastaman: The Rastafarian Movement in England, Subculture: The Meaning of Style. *Sociology*, 14(3), 469-471.
- Perryman, J., & Lindgren, S. (2021). *Youth practices in digital media and beyond: Methodologies and theoretical perspectives*. Routledge.
- Pichler, H., Wagner, S. E., & Hesson, A. (2018). Old-age language variation and change: Confronting variationist ageism. *Language and Linguistics Compass*, 12(6), 122-181.
- Reinard, J.C. (1998). *Introduction to communication research*. Madison: Brown and Benchmark.
- Rose, T., & Ross, A. (Eds.). (2014). *Microphone fiends: youth music and youth culture*. New York: Routledge.

- Rundblad, G., & Kronenfeld, D. B. (2000). Folk-etymology: Haphazard perversion or shrewd analogy?. *Amsterdam studies in the theory and history of linguistic science series* (4), 19-34.
- Sarantakos, S (1993). *Social research*. Macmillan: South Melbourne.
- Schmid, S. (2010, December). Segmental features of Swiss German ethnolects. In *Sociophonetics at the Crossroads of Speech Variation, Processing and Communication Conference, Scuola Normale Superiore Pisa* (pp. 14-15).
- Sekyi-Baidoo, Y. (2002). *Semantics: An Introduction*. Kumasi: Wilas Press Ltd.
- Shank, G. (2002). *Qualitative research: a personal skills approach*. New Jersey. Merrill Prentice.
- Smith-Lovin, L., & Brody, C. (1989). Interruptions in group discussions: The effects of gender and group composition. *American Sociological Review*, 424-435.
- Sorensen, J. (2017). *Strange Vernaculars: How Eighteenth-Century Slang, Cant, Provincial Languages, and Nautical Jargon Became English*. Princeton: Princeton University Press.
- Starks, D., Leech, K. T., & Willoughby, L. (2012). Nicknames in Australian secondary schools: Insights into nicknames and adolescent views of self. *Names*, 60(3), 135-149.
- Stewart, J. M. (1989). Kwa. In *The Niger-Congo languages*, ed. by John Bendor-Samuel, 217–245. Lanham, MD: The University Press of America.
- Stewart, B. 2010. *A Sociolinguistic Study of Verlan in The Town of Oyonnax, France*. UK: Undergraduate University of Manchester Press.

- Tognini-Bonelli, E. (2001). *Corpus linguistics at work* (Vol. 6). Philadelphia, Amsterdam: J. Benjamins.
- White, C. M. (2007). Living in Zion: Rastafarian Repatriates in Ghana, West Africa. *Journal of Black Studies*, 37(5), 677-709.
- White, C. M. (2012). Rastafarian repatriates and the negotiation of place in Ghana. *Ethnology: An International Journal of Cultural and Social Anthropology*, 49(4), 303-320.
- Wilkinson, M. D., Dumontier, M., Aalbersberg, I. J., Appleton, G., Axton, M., Baak, A., ... & Mons, B. (2016). The FAIR Guiding Principles for scientific data management and stewardship. *Scientific data*, 3(1), 1-9.
- Winer, L. 1992. Folk Etymology in Trinidad and Tobago Lexicography". In *Old English and New. Studies in Language and Linguistics in Honor of Frederic G. Cassidy* ed. By J.H. Hall, N. Doane and D Ringler, 238-253. New York.
- Yegblemenawoa, D. E. E., & Yegblemenawo, S. A. M.(2021). Documenting praise names ahanɔŋkɔ among Ewes: A socio-semantic perspective. *Celebrating 50 years of ACAL*, 331-347.